

AURORA 60/90 SMART

Okap kuchenny

10039927 10039928 10039929 10039930



KLARSTEIN

www.klarstein.com

COOKING CO
OOKING COO
KING COOKIN
ING COOKING
COOKING CO
OOKING COO
KING COOKIN
ING COOKING

Szanowny kliencie,

Gratulujemy zakupu niniejszego urządzenia. Przed użyciem tego urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i przestrzegać podanych w niej zasad, aby uniknąć uszkodzenia urządzenia. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych na skutek nieprzestrzegania zasad podanych w niniejszej instrukcji. Zeskanuj kod QR, aby pobrać najnowszą instrukcję i uzyskać dostęp do dalszych informacji o urządzeniu.



SPIS TREŚCI

Instrukcje dot. bezpieczeństwa	2
Montaż urządzenia	4
Funkcje przycisków	7
Tryb RGB	9
Sterowanie urządzeniem za pomocą smartfona	10
Wymiana żarówki	12
Rozwiązywanie problemów	13
Karta informacyjna produktu	14
Ochrona środowiska naturalnego	16
Utylizacja urządzenia	16
Producent i importer (UK)	16

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Kod produktu	10040234, 10040235, 10040236, 10040237
Zasilanie	220-240 V ~ 50/60 Hz
Standard WiFi	802.11 b/g/n
Częstotliwość WiFi	2,4 GHz
Moc sygnału WiFi (maks.)	< 20 dBm

INSTRUKCJE DOT. BEZPIECZEŃSTWA

- Dziękujemy za zakup tego urządzenia. Przed jego użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi, a następnie ją przechowywać w bezpiecznym miejscu.
- Prace montażowe i instalacyjne musi wykonać wykwalifikowany elektryk lub inna podobnie wykwalifikowana osoba. Przed użyciem urządzenia należy upewnić się, że wskazane na okapie kuchennym napięcie (V) i częstotliwość (Hz) odpowiadają napięciu w pomieszczeniu.
- Producent ani przedstawiciel handlowy nie ponoszą odpowiedzialności za szkody spowodowane na skutek niewłaściwego montażu lub użytkowania.
- Dzieciom w wieku do 8 lat nie wolno obsługiwać tego urządzenia.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego, a jedynie do użytku domowego lub podobnego.
- Urządzenie i jego filtr należy regularnie czyścić, aby utrzymać je w dobrym stanie.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od sieci elektrycznej.
- Urządzenie należy czyścić w sposób zgodny z niniejszą instrukcją obsługi. Należy je również chronić przed ogniem.
- Nie należy narażać urządzenia na działanie otwartego ognia i płomieni.
- Jeśli urządzenie nie pracuje normalnie, należy się skontaktować z producentem lub sprzedawcą.
- Dzieci w wieku od 8 lat i osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, umysłowej oraz postrzeżeniowej mogą używać urządzenia wyłącznie pod nadzorem albo po otrzymaniu instrukcji dot. bezpiecznego użytkowania niniejszego urządzenia i po zrozumieniu związanych z nim zagrożeń.
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego, musi on zostać wymieniony przez producenta, pracownika serwisu lub podobnie wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć niebezpieczeństwa.
- Jeżeli urządzenie jest użytkowane jednocześnie z płytą gazową lub innymi urządzeniami, w pomieszczeniu należy zapewnić odpowiednią wentylację.
- Nie wolno flambirować potraw pod urządzeniem. Podczas korzystania z urządzenia dostępne części mogą się nagrzewać.

Wskazówki dot. montażu

- Powietrza nie wolno odprowadzać do komina, który służy do odprowadzania spalin ze sprzętu do spalania gazu lub innych paliw (z wyjątkiem urządzeń, które odprowadzają powietrze z powrotem do pomieszczenia).
- Należy przestrzegać przepisów dot. odprowadzania powietrza.

Wskazówki dotyczące trybu wyciągu



UWAGA:

Niebezpieczeństwo zatrucia oparami zasysanymi do urządzenia. Nigdy nie należy używać urządzenia w trybie wyciągu z otwartym urządzeniem spalającym, jeśli nie jest zapewniony wystarczający przepływ powietrza.

Otwarte urządzenia do spalania (np. grzejniki gazowe, olejowe, piece na drewno lub węgiel, bezzbiornikowe podgrzewacze wody, inne podgrzewacze wody) zasysają spaliny z pomieszczenia i odprowadzają je rurą wydechową lub kominem. W trybie wyciągu opary są odsysane z kuchni i sąsiednich pomieszczeń – bez wystarczającej ilości powietrza w pomieszczeniach powstaje podciśnienie. W ten sposób toksyczne gazy z komina lub rury wentylacyjnej mogą być zassane z powrotem do pomieszczenia mieszkalnego.

- Zawsze należy upewnić się, że zapewniony jest wystarczający dopływ powietrza oraz swobodna cyrkulacja powietrza.
- Samo urządzenie do doprowadzania/odprowadzania powietrza nie gwarantuje zgodności z wartością dopuszczalną.

Bezpieczna praca urządzenia jest możliwa tylko wtedy, gdy podciśnienie w pomieszczeniu, w którym znajduje się urządzenie, nie przekracza 4 Pa (0,04 mbar). Takie warunki można osiągnąć, gdy powietrze potrzebne do spalania może przepływać przez otwory, które nie są zamykane, np. w drzwiach, oknach, w połączeniu z wlotem/wyciągiem powietrza lub przez inne otwory.

W każdym razie należy skonsultować się z wykwalifikowanym kominiarzem, który oceni wentylację domu i w razie potrzeby zaproponuje odpowiednie środki.

Jeżeli urządzenie jest używane wyłącznie w trybie recyrkulacji, możliwa jest jego nieograniczona praca.

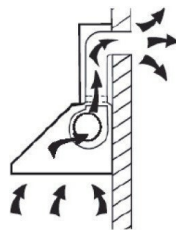
Ważne uwagi dotyczące demontażu urządzenia

- Demontaż urządzenia to montaż w odwrotnej kolejności.
- Urządzenie muszą demontować przynajmniej dwie osoby, aby uniknąć obrażeń.

MONTAŻ URZĄDZENIA

Przygotowanie

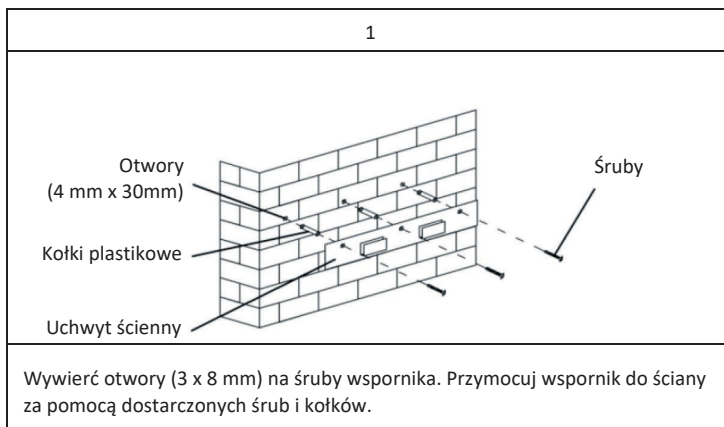
Jeśli szyb wentylacyjny prowadzi na zewnątrz, można do niego podłączyć okap za pomocą rury wentylacyjnej (emaliowanej, aluminiowej, elastycznej lub wykonanej z innego niepalnego materiału o wewnętrznej średnicy 150 mm).

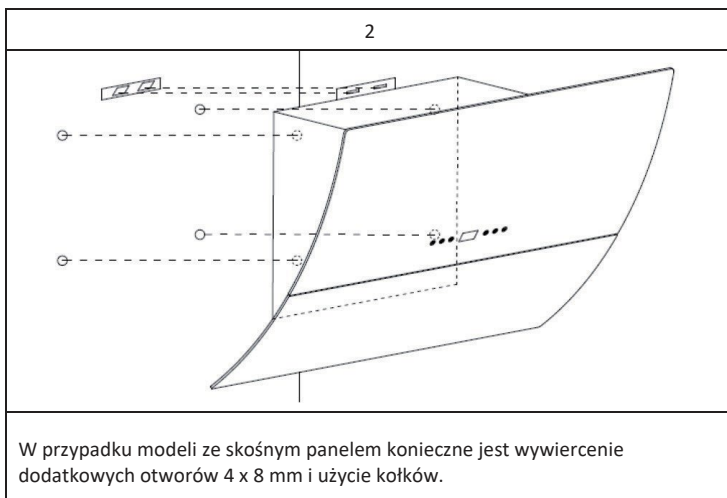


- Przed montażem wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Okap kuchenny powinien być zamontowany na wysokości 65-75 cm nad płytą kuchenną, aby uzyskać najlepszą wydajność.

Montaż (wylot na zewnątrz)

Uwaga: Jeśli okap kuchenny jest zasilany energią inną niż elektryczną, podciśnienie w pomieszczeniu nie może przekraczać 4 Pa (4 x 10⁻⁵ bar).





Montaż komina

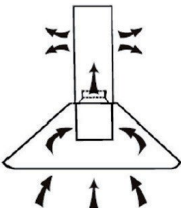
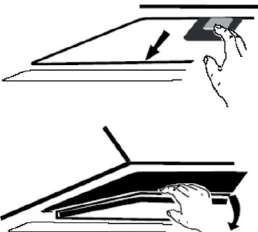
1	2
Umieść górną maskownicę komina w dolnej maskownicy komina. Następnie pociągnij górną maskownicę do góry. Ustaw ją na żądanej wysokości.	Dostosuj wysokość komina, przesuwając górną maskownicę. Po ustawieniu maskownicy przyłóż otwór montażowy do haków montażowych, jak pokazano na rysunku.

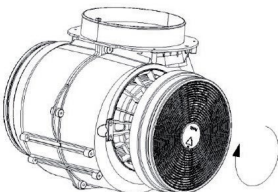
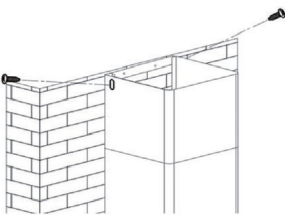
Montaż (wylot wewnętrzny)

Jeśli szyb wentylacyjny nie prowadzi na zewnątrz, nie jest wymagana rura wentylacyjna; montaż jest podobny do montażu w części „Montaż (wylot na zewnątrz)”.

Instalacja filtra węglowego

Uwaga: Filtr węglowy nie jest standardowo dodawany z urządzeniem. Można go kupić osobno.

1	2
	
Do pochłaniania zapachów można użyć filtra węglowego.	Jeśli chcesz zainstalować filtr węglowy, najpierw wyjmij filtr przeciwłuszczowy. Wciśnij blokadę i pociągnij filtr w dół.

3	4
	
Umieść filtr węglowy w urządzeniu i obróć go zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Powtórz tę samą procedurę także po prawej stronie. Upewnij się, że filtr jest prawidłowo zainstalowany. W przeciwnym razie może się on poluzować i stanowić niebezpieczeństwo. Po włożeniu filtra węglowego zostanie obniżona moc ssania.	Usuń niebieską folię ochronną z urządzenia, aby zakończyć instalację.

FUNKCJE PRZCISKÓW

	Naciśnij ten przycisk, aby wyłączyć silnik.
	Naciśnij ten przycisk, aby zwiększyć prędkość obrotową wentylatora.
	Naciśnij ten przycisk, aby zmniejszyć prędkość obrotową wentylatora.
	Włącza i wyłącza oświetlenie.
	Wskaźnik prędkości wentylatora: 1 = niska prędkość obrotowa 2 = średnia prędkość obrotowa 3 = wysoka prędkość obrotowa

Szybki timer

Przytrzymaj przyciski [+] i [-] przez 1 sekundę, wyświetlacz zacznie migać i włączy się timer ustawiony na 5 minut. Po 5 minutach silnik i światło wyłączą się automatycznie, urządzenie wyda sygnał dźwiękowy.

TRYB RGB

W trybie czuwania lub w trybie pracy naciśnij krótko przycisk oświetlenia, aby jednocześnie zapalić diodę LED i światło RGB; naciśnij drugi raz i tylko dioda LED pozostanie włączona; naciśnij trzeci raz, aby przejść do trybu światła RGB.

W trybie czuwania lub w trybie pracy naciśnij i przytrzymaj przycisk oświetlenia, aby przejść do ustawień kolorów; na wyświetlaczu pojawi się [0]. Krótko naciśnij [-] i [+], aby wybrać kolor od [L1] do [L9]. Zapali się odpowiedni kolor światła. Po dostosowaniu koloru naciśnij i przytrzymaj przycisk oświetlenia, aby powrócić do pierwotnego trybu.

Kolory: [L1] biały, [L2] czerwony, [L3] zielony, [L4] niebieski, [L5] żółty, [L6] fioletowy, [L7] pomarańczowy, [L8] turkusowy, [L9] żółtozielony.

STEROWANIE URZĄDZENIEM ZA POMOCĄ SMARTFONA

Jeśli połączysz urządzenie z domową siecią WiFi, możesz nim wygodnie sterować za pomocą odpowiedniej aplikacji Klarstein. Aplikacja umożliwia nie tylko zdalne sterowanie urządzeniem za pomocą smartfona, ale również dostęp do dodatkowych informacji.

Jeśli chcesz sparować telefon z urządzeniem Klarstein, wykonaj następujące kroki:

- 1 Najpierw pobierz aplikację Klarstein, skanując kod QR smartfonem. Aplikację możesz również pobrać bezpośrednio z App Store lub Google Play.
- 2 Upewnij się, że Twój smartfon jest połączony z tą samą siecią WiFi, z którą chcesz do której chcesz podłączyć urządzenie Klarstein.
- 3 Otwórz aplikację Klarstein.
- 4 Zaloguj się na swoje konto. Jeśli nie masz konta, zarejestruj się w aplikacji Klarstein.
- 5 Postępuj zgodnie z instrukcjami w aplikacji.

Pobranie aplikacji

Skorzystaj z funkcji skanowania, aby zeskanować kod QR i zapisać aplikację w smartfonie.

Uwaga: Aplikacja zawiera dodatkowe informacje na temat korzystania z aplikacji i pomocy w nawiązaniu połączenia z urządzeniem przy pierwszym użyciu.

iOS	Android
	

Rozwiązywanie problemów

Jeśli nie możesz znaleźć urządzenia Klarstein w sieci WiFi, należy sprawdzić:

- 1 Urządzenie nie jest podłączone do gniazdka elektrycznego. Upewnij się, że urządzenie jest podłączone do gniazdka elektrycznego.
- 2 Urządzenie jest w trybie parowania. Upewnij się, że wskaźnik WiFi (dioda LED) na urządzeniu miga, jak opisano w instrukcji „Reset WiFi” niniejszego urządzenia (instrukcje są zwykle dostępne w instrukcjach dot. Parowania urządzenia).
- 3 Punkt dostępu WiFi nie działa w paśmie 2,4 GHz. Upewnij się, że punkt dostępu działa w paśmie 2,4 GHz i że masz oddzielne pasmo SSID w paśmie 2,4 GHz. Jeśli nie masz pewności co do pasma punktu dostępu, skontaktuj się z dostawcą usług internetowych.

Uwaga: Należy pamiętać, że jeśli router WiFi jest dwupasmowy – działa zarówno w paśmie 2,4 GHz, jak i 5 GHz – należy oddzielić SSID dla każdego pasma i użyć SSID 2,4 GHz do połączenia urządzenia.

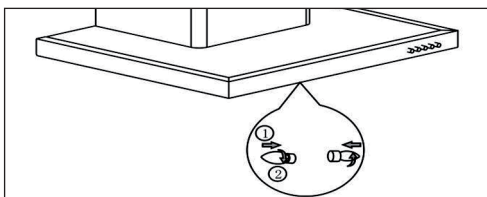
- 4 Ustawienia zapory sieciowej WiFi; ustawienia zapory sieciowej Twojej sieci WiFi mogą nie pozwalać aplikacji Klarstein na konfigurację ustawień WiFi na Twoim urządzeniu. Upewnij się, że nie korzystasz z publicznej sieci WiFi, np. na lotniskach, w akademikach, firmach itp.
- 5 Różne dane używane w smartfonie i aplikacji. Upewnij się, że ustawienia WiFi wprowadzone w aplikacji Klarstein są takie same jak te, do których podłączony jest Twój smartfon.

Jeśli Twoje urządzenie nadal nie łączy się z aplikacją zgodnie z powyższymi punktami, skontaktuj się z nami poprzez e-mail w celu uzyskania wsparcia: appsupport@go-bbg.com

WYMIANA ŻARÓWKI

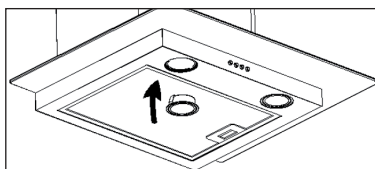
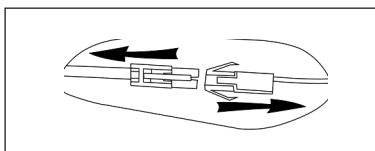
Wymiana żarówek

- Wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego. Najpierw zdejmij osłonę żarówki, odkręcając 2 śruby.
- Odkręć żarówkę. Wymień starą żarówkę na żarówkę tego samego typu i mocy.



Wymiana żarówek LED

- Odtłącz przewód znajdujący się w obudowie (za filtrem przeciwtłuszczowym).
 - Następnie użyj wkrętaka, aby wyjąć oprawki żarówek i przewody z okapu.
- Żarówka LED: maks. 1,5 W



ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Wskaźnik świeci się, ale wentylator nie działa.	Łopátka wentylatora jest zablokowana.	Wyłącz urządzenie i skontaktuj się z pracownikami serwisu w celu naprawy.
	Uszkodzony silnik.	
Ani światło, ani wentylator nie działają.	Przepalona żarówka.	Wymień żarówkę na żarówkę o tej samej mocy.
	Luźny przewód zasilający.	Ponownie podłącz wtyczkę do gniazdka elektrycznego.
Silne wibracje.	Łopátka wentylatora jest uszkodzona.	Wyłącz urządzenie i skontaktuj się z pracownikami serwisu w celu naprawy.
	Silnik wentylatora nie jest dobrze przymocowany.	
	Urządzenie nie jest prawidłowo ustawione.	Zdejmij urządzenie i sprawdź, czy wspornik jest ustawiony prawidłowo.
Słaba moc ssania.	Zbyt duża odległość między urządzeniem a płytą kuchenną.	Dostosuj odległość do 65-75 cm.

KARTA INFORMACYJNA PRODUKTU

Informacje zgodne z rozporządzeniem (UE) nr 65/2014

Metody pomiarów i obliczeń zgodnie z normą EN 61591: 1997 + A1: 2006 + A2: 2011 + A11: 2014

+ A12: 2015

Kod produktu	10040234, 10040235, 10040236, 10040237		
Opis	Oznaczenie	Wartość	Jednostka
Roczne zużycie energii	AEC _{hood}	14,7	kWh/rok
Klasa efektywności elektrycznej		A+	
Wydajność przepływu dynamicznego	FDE _{hood}	31,4	
Klasa wydajności przepływu dynamicznego		A	
Sprawność oświetlenia	LE _{hood}	40	Lux/W
Klasa sprawności oświetlenia		A	
Efektywność pochłaniania zanieczyszczeń	GFE _{hood}	69,1	%
Klasa efektywności pochłaniania zanieczyszczeń		D	
Natężenie przepływu powietrza przy minimalnej i maksymalnej wydajności w normalnych warunkach użytkowania, z wyłączeniem trybu intensywnego		465,2 /563,0	m ³ /h
Natężenie przepływu powietrza przy ustawieniu trybu intensywnego		-	m ³ /h
Hałas emitowany w postaci fal akustycznych odniesionych do A przy minimalnej i maksymalnej wydajności w warunkach normalnego użytkowania		57,7/62,4	dB
Poziom hałasu emitowanego w postaci fal akustycznych odniesionych do A w trybie intensywnym		-	dB
Zużycie energii elektrycznej w trybie wyłączenia	P _o	0,32	W
Zużycie energii elektrycznej w trybie czuwania	P _s	-	W
Dane kontaktowe	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Niemcy.		

Informacje zgodne z rozporządzeniem (UE) nr 66/2014

Metody pomiarów i obliczeń zgodnie z normą EN 61591: 1997 + A1: 2006 + A2: 2011 + A11: 2014 + A12: 2015

Kod produktu	10040234, 10040235, 10040236, 10040237		
Opis	Oznaczenie	Wartość	Jednostka
Roczne zużycie energii	AEC_{hood}	14,7	kWh/rok
Współczynnik upływu czasu	f	0,9	
Wydajność przepływu dynamicznego	FDE_{hood}	31,4	
Wskaźnik efektywności energetycznej	EEl_{hood}	38,8	
Zmierzona wartość natężenia przepływu domowego okapu nadkuchennego w optymalnym punkcie pracy	Q_{BEP}	230,5	m^3/h
Zmierzona wartość różnicy ciśnienia statycznego domowego okapu nadkuchennego w optymalnym punkcie pracy	P_{BEP}	187	Pa
Maksymalne natężenie przepływu powietrza	Q_{max}	590,2	m^3/h
Zmierzona wartość poboru mocy domowego okapu nadkuchennego w optymalnym punkcie pracy	W_{BEP}	38,1	W
Nominalne zużycie energii przez system oświetlenia	W_L	3	W
Średnie natężenie oświetlenia zapewnianego przez system oświetlenia na powierzchni płyty grzejnej	E_{middle}	123	Lux
Zużycie energii elektrycznej w trybie czuwania	P_o	-	W
Zużycie energii elektrycznej w trybie wyłączenia	P_s	0,32	W
Poziom hałasu domowego okapu nadkuchennego	L_{WA}	62,4	dB
Dane kontaktowe	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Niemcy.		

OCHRONA ŚRODOWISKA NATURALNEGO

- Podczas gotowania należy zapewnić wystarczający dopływ powietrza, aby okap mógł pracować efektywnie i po cichu.
- Następnie należy dostosować prędkość wentylatora do ilości pary powstającej podczas gotowania. Tryb intensywny należy stosować tylko w razie potrzeby. Im niższa prędkość wentylatora, tym mniejsze zużycie energii.
- Jeśli podczas gotowania powstaje dużo pary, należy ustawić wyższą prędkość wentylatora. Jeśli para z gotowania rozproszyła się już w kuchni, okap należy włączyć na dłuższy czas.
- Okap należy wyłączyć, gdy nie jest już potrzebny.
- Nie należy zapominać o wyłączeniu światła.
- Filtr należy regularnie czyścić i w razie potrzeby go wymienić, aby zwiększyć wydajność systemu wentylacji i uniknąć zagrożenia pożarowego.
- Podczas gotowania należy używać pokrywki, aby zapobiec powstawaniu dużej ilości pary.

UTYLIZACJA URZĄDZENIA



Jeśli w kraju obowiązują przepisy dot. utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego, ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać wraz z domowymi odpadami komunalnymi. Zamiast tego należy urządzenie oddać do utylizacji w wyznaczonym punkcie zbiórki, recyklingu i utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Utylizacją zgodną z przepisami chronisz środowisko i zdrowie swoich bliskich przed negatywnymi konsekwencjami. Aby uzyskać dodatkowe informacje na temat recyklingu i utylizacji tego produktu, należy skontaktować się z lokalnymi władzami lub firmą zajmującą się utylizacją odpadów domowych.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI



Producent:

Chal-Tec GmbH, WALLSTRASSE 16, 10179 Berlin, Niemcy

Wielka Brytania:

Chal-Tec UK limited
Unit 6 Riverside Business Centre
Brighton Road
Shoreham-by-Sea BN43 6RE
United Kingdom

Pełną deklarację zgodności można znaleźć pod poniższym linkiem: use.berlin/10040234



KLARSTEIN